

抄 錄 法

司 空 哲

(韓國科學技術情報센터)

I 抄錄의 意義

오늘 날을 情報의 洪水時代라고 한다. 1962年 美國國立科學財團이 調査한 集計에 依하면 世界의 科學技術雜誌數는 3萬種으로 여기에 發表되는 論文數는 年間 200萬에 達한다고 한다¹⁾. 以外에 1年동안 新刊되는 8萬의 單行本, 30萬件的 特許資料와 最近 刊行量이 急增하고 있는 研究報告類 및 Technical Report를 合한다면 確實한 生産量을 把握할 수 없으리 만큼 龍大하며 또한 W.T. Lorch²⁾는 世上에 發表되는 科學技術論文은 그 量이 8年마다 倍加되는 것으로 알려지고 있다고 말하고 있으니 現代를 가리켜 情報의 洪水時代라고 한 것은 가장 適切한 表現이 아닌가 생각한다.

이러한 情報의 洪水속에서는 한 研究者가 어떤 主題에 關하여 研究를 始作할 때 參考文獻의 調査, 入手가 不可能하며 혹시 많은 努力 끝에 入手하였다고 하더라도 그 資料가 必要한 것인지 아닌지를 알기 위하여 그 全部를 읽는다는 것은 時間的인 問題때문에 극히 어려운 일이다. 그러나 一萬字로 된 論文이 400字나 200字로 簡單히 縮少되어 있었다고 하면 그 問題는 쉽게 解決될 것이다. 이와 같이 原文의 內容을 簡單히 要約하여 研究者로 하여금 全文을 읽지 않고 곧 原文의 內容을 迅速히 把握할 수 있도록 하는 것이 抄錄의 意義라고 하겠다.

科學技術分野에서 抄錄이 作成되기 始作한 것은 1830年 Pharmaceutisches Centralblatt(現在の Chemisches Zentralblatt의 舊名)에서 嚆矢를 이루고, 1872年 Journal of the Institution of Electrical Engineers의 抄錄欄(現在の Science Abstracts), 1884年 Engineering Index, 1907年 Chemical Abstract, 1909年 Metallurgical Abstracts, 1920年 Physikalische Berichte, 1926年 Biological Abstracts 등이 創刊되었고 오늘 날은 抄錄專門誌가 約400種³⁾ 그리고 大部分의 學術誌에 抄錄欄을 마련하고 있다.

II 抄錄의 定義

지금까지 發表 또는 公認되어져 있는 定義로는 다음의 두 가지를 들 수 있다. 即 1949年 6月20日~25日 파리에서 開催되었던 유네스코主催 「科學抄錄에 關한 國際會議」(International Conference on Science Abstracting)의 最終報告⁴⁾에 依하면 抄錄이란 刊行物 또는 記事의 概要로서 그 刊行物 또는 記事의 追跡을 可能하게 할 수 있는 充分한 書誌的 記述를 수반한 것이라 했고, ISO勸告⁵⁾에 依하면 論文 또는 其他 著作의 內容을 簡潔히 表現한 것으로 原文과는 떨어져서 發行되며 必要한 書誌的 參照事項을 包含한 것이라 規定하고 있다.

III 抄錄의 種類

A. 傳達하는 內容의 範圍에 依하여

1. 指示의 抄錄(Indicative abstract)

佛語로는 analyse signalétique라 하며 一名 記述의 抄錄(Descriptive abstract)이라고도 한다. 이것은 原文을 讀者가 읽을 것인가 아닌가를 判斷할 수 있는 아주 짧은 抄錄이다.

그러므로 어떤 實驗에서 얻어진 結果나 結論 등에 關하여는 言及되지 않는 아주 簡潔한 것이다. Bulletin Signalétique, Physical Abstracts, 「科學技術文獻速報」(日本科學技術情報센터刊) 등이 指示의 抄錄의 代表誌이다.

2. 報知的 抄錄(Informative abstract)

佛語로는 analyse détaillée라 한다. 이것은 原文을 읽지 않아도 著者が 行한 研究의 概要를 把握할 수 있는 抄錄으로 主要데이터, 結果나 結論 등에 關하여 紹介되는 詳細한 것의 Chemical Abstracts, Chemisches Zentralblatt 등이 代表誌이다.

抄錄에서는 指示의 抄錄과 報知的 抄錄이 代表的이다. 이 두 抄錄의 區別에 對하여 Wilfred Ashworth⁶⁾는 말하기를 前者는 記事중에 包含되어 있는 어떤 형의 事

實에 關하여 簡潔히 注意를 끌기 위한 抄錄이고, 後者는 原文에 依하지 않고 著者가 行한 事實의 再現을 可能케 할 수 있는 充分한 知識을 주는 抄錄이라고 說明하고 있다. 以上에서와 같이 前者는 文章이 짧으므로 (英文으로 約 30語) 一定한 紙面에 많은 量의 抄錄을 掲載할 수 있는 反面 包含된 特報의 內容이 적으므로 原文을 入手하지 못할 境遇 抄錄만으로는 參考資料로서 使用할 수 없다. 反對로 後者는 包含된 情報量이 많아 長文이어서 (英文으로 約 200語) 많이 掲載할 수 없으나 原文을 읽지 않아도 參考가 될 만한 整理된 새로운 情報을 얻을 수가 있는 것이다.

指示의 抄錄은 內容이 簡單하고 報知的의 抄錄은 詳細해서인지 Indicative abstract를 簡略抄錄, Informative abstract를 詳細抄錄이라고 번역 採用하고 있는 例도 있으나 많이 使用되지 않는것 같다. 다음에 두 抄錄의 例를 보기로 한다.

例 1: 指示的抄錄

標題: 사람과 機械에 依한 主題分類의 信賴性 測定 (Measuring the reliability of subject classification by men and machines) 文獻을 範圍에 分類한 境遇 3人的 主題分類 專門家에 依한 사람의 結果와 自動分類(因子分析)와의 相關을 求하였다.

例 2: 報知的的抄錄

主題分類 專門家가 文獻을 範圍에 分類한 境遇의 信賴性과 사람에 依한 分類를 基準으로 한 自動分類의 精度測定에 關하여 述하였다. 心理學에 關한 報告書 抄錄 997件을 3人的 專門家에 依하여 11個의 範圍에 分類하였고, 또한 같은 抄錄을 因子分析에 依한 因子 負荷量을 使用하여 計算機에 依하여 分類하였다. 3人的 結果와 計算機의 結果를 比較하여 사람에 依한 分類의 信賴性係數를 計算하였더니 0.870, 사람과 機械間의 그것은 0.766이었다. 따라서 後者의 修正信賴性係數는 $0.766/0.870=0.821$ 이었다.

B. 抄錄作成者에 依하여

1. 著者抄錄(Author abstract)

英國에서는 Synopsis라고도 한다. 이것은 原文을 쓴 사람 自身이 作成한 抄錄으로 많은 境遇 論文 또는 記事와 同時에 入手되므로 作成費用이 안들며, 原文의 內容을 가장 잘 알고 있는 著者가 作成하므로 正確하다. 그러나 抄錄作成에 익숙하지 못한 者가 研究目的을 誇大히 생각하여 實驗經過나 結果 등은 거의 無視하여 客觀적으로 보아 均衡 잃은 抄錄이 되는 일이 있고, 抄錄誌에 포함시키기에는 文體가 틀려 統一성이 없고, 또한 抄錄을 外國語로 쓸 境遇 著者가 外國語實力의 不足에서 오는 言語의 不正確性이 있다. 原則적으로

Nuclear Science Abstracts와 Geophysical Abstracts가 代表誌이다.

2. 第三者抄錄

著者以外の 第三者에 依하여 作成된 抄錄이나, 專門的으로 깊은 知識과 外國語로된 文獻에서 抄錄을 作成할 때에는 充分한 語學實力과 抄錄作成에 많은 經驗 등을 갖춘 者가 作成하게 되면 內容이 客觀的이고 構成이 좋은 것을 얻을 수 있다. 그러나 抄錄作成을 職業으로 하는 사람은 없고 本業의 여가에 作成하기 때문에 많은 時間이 걸리고 많은 報酬를 支拂함으로 費用이 많이 든다. 大部分의 抄錄誌가 第三者抄錄에 依하여 刊行된다.

C. 抄錄文의 形式에 依하여

1. 完全文體抄錄

抄錄文이 完全한 文體로 쓰여진 것이다. 報知的的의 抄錄은 文章이 길기때문에 完全文體가 아니면 읽기 어렵다.

2. 電報文體抄錄(Telegraphic style abstract)

이것은 抄錄文에서 動詞나 助詞를 省略한 形의 抄錄이다. 指示的的抄錄과 같이 數行으로 된 抄錄에서는 電報文體抄錄으로 充分한 境遇도 있다. 다음에 例를 보기로 하자.

例 3: 完全文體抄錄

可搬形 테레비 受像機用空中線의 特性을 測定하여 여기에서 空中線의 利得을 求하는 計算式을 얻었다.

例 4: 電報文體抄錄

可搬形 테레비 受像機用空中線의 特性測定. 利得의 計算式.

例 5: 例1의 電報文體抄錄

文獻을 範圍에 分類. 3人的 主題分類 專門家에 依한 사람의 結果와 自動分類(因子分析)와의 相關.

電報式文體가 便利하다는 것은 단순히 抄錄이 짧게 된다는 理由에서 뿐만 아니라 抄錄內容을 單語式索引으로 할려고 할 때 그대로 利用할 수 있고, 다시 抄錄 그 自體를 電子機械로서 處理할 때에 不必要한 要素가 없는 것이 오히려 便利하다는 判斷에서이다. 위의 例4에서 索引用單語를 들면 可搬形, 테레비 受像機, 空中線, 特性, 測定, 利得, 計算式과 같이 된다. 電報文體抄錄은 거의 索引用單語를 나열한 것에 가깝고 그 單語 相互의 論理關係를 表示하는 助詞가 몇 개 있는 것에 불과하다. 또한 單語索引에 依하지 않고 UDC와 같은 分類法을 使用하여도 電報式文體 그 自體가 分類番號가 된다. 即可搬形 621-182.4 테레비 受像機 621.397.62 空中線特性 621.396.67.012 測定 621.317.3 이고 이것은 621.317.3 : 621.396.67 : 012 : 621.397.62-182.4와 같은 分類番號가 된다.

D. 抄錄이 掲載되는 場所에 依하여

1. 同所抄錄(Synopsis)

原文과 같이 發表되는 것으로 著者抄錄이 많지만 著者가 第三者에 依賴하는 境遇도 있고 編輯者가 行하는 때도 있다. 原文中에 있는 要約, 概要, 摘要, Summary, Zusammenfassung, résumé 等도 同所抄錄의 一種이다.

2. 非同所抄錄

同所抄錄 以外的 抄錄은 全部 非同所抄錄이다.

E. 特定한 目的에 依하여

1. 批判的抄錄 (Critical abstract)

著者가 行한 實驗, 結果, 結論 等에 對하여 그 論文을 抄錄한 사람이 自己의 意見, 批判, 解釋等을 한 抄錄을 批判的抄錄이라고 한다. 一般抄錄誌에서는 批判的立場을 取하는 것은 特定한 利用者를 對象으로 하는 社內抄錄과 같은 것에 批判를 加하여 두는 것은 효과적이다. 다만 批判的 部分을 明白히 하고 批判者의 姓名은 抄錄末尾에 꼭 記入하여 어떤 사람의 意見인가를 第三者가 알 수 있게 끔 하여야 한다.

2. 偏向抄錄(Slanted abstract)

한 編의 文獻을 여러 가지 專門的觀點에서 抄錄하는 境遇를 생각하여 보면 各專門領域에 必要한 內容만을 拔萃하여 抄錄하는 것이 當然하다. 이와 같이 特定한 學術的領域 또는 産業上 혹은 政府의 事業活動에 向하는 抄錄을 B.H. Weil⁷⁾等은 偏向抄錄 또는 Reader oriented abstract라고 말하고 있다.

IV 抄錄作成法

위에서 紹介한 것과 같이 抄錄에는 指示的抄錄과 報知的抄錄이 代表的이다. 이중에서도 많은 境遇 報知的抄錄을 採用하고 있으므로 여기서는 主로 報知的抄錄의 作成에 關하여 述하기로 한다.

抄錄作成時 必要한 作業을 크게 나누어 보면 :

① 原文의 內容을 分析하여 抄錄에 取入할 要點을 찾아 拔萃한다(主題分析)

② 拔萃한 要點을 抄錄文에 構成記述하는 二段階로 생각할 수 있다. 다음에 詳細히 說明하기로 한다.

A. 主題分析(Subject analysis)

研究論文에 對한 報知的抄錄에는 다음과 같은 內容이 包含되어야 한다고 中村⁸⁾은 말하고 있다. 即

① 記事가 論하고 있는 範圍와 目的

② 研究實行의 手段과 方法

③ 얻은 結果中 既知한 것이 아닌 事實

④ 著者가 얻은 結論이나 現象에 對한 解釋

⑤ 著者測에서 보아 副產物에 屬하는 것으로 새로운 事物인 것 等으로 區分하고 있다. 이것과 거의 같지만

H. Borko⁹⁾等은 130種의 抄錄作成用 Direction을 調査한 結果에서 ①目的, ②方法, ③結果, ④結論, ⑤專門領域마다의 特殊內容이라고 하였다.

이와 같이 文獻의 內容을 分析하는 作業을 主題分析이라고 하는데 여기에서는 原文中에서 抄錄에 넣을 수 있는 內容을 索出하는 作業이라고 하여둔다. 우선 原文의 內容을 理解하기 위하여 全文을 通讀하여야 한다. 文獻을 읽으면서 抄錄을 써나가는 것이 좋으나 자칫하면 目的이나 意義에 歧衷하게 되어 核心이 되는 結果나 結論이 소홀히 되어 均衡 잃은 抄錄이 되는 例가 많은데 특히 著者抄錄에서 심하다. 文獻을 읽으면서 重要한 語나 句에 下線을 치는 것은 理解하는데 도움이 된다.

다음에 抄錄作成時 實質的으로 參考가 되는 抄錄誌의 權威 Chemical Abstracts의 Direction¹⁰⁾의 概要를 紹介하기로 한다. 勿論 이것은 化學文獻의 抄錄(英語)을 作成하기 위한 것이지만 化學關係用語를 該當分野의 用語로서 換置하면 모든 分野에 通用할 수 있다고 생각된다.

① 抄錄은 항상 原文에 包含되어 있는 範圍와 化學的으로 興味있는 新物質에 對하여 報告하여야 한다.

② Chemical Abstracts는 모든 化學研究의 完全하고 恒久的인 記錄을 意圖하고 있기 때문에 抄錄은 索引을 引出할 수 있는 用語로써 適合한 記事中의 모든 情報를 明確히 言及하여야 한다. 그중에 測定, 觀測, 方法, 裝置, 示唆과 理論이 새롭고 價値 있는 것으로 發表되었을 때 그것들은 전부 包含하게끔 하고 싶다. 新化合物(既知의 것이라도)과 元素나 化合物, 其他 物質에 對하여 新 데이터가 주어진 것도 抄錄에 包含시켜야 한다. 이 規則을 實行하기에는 많은 化合物이나 物質을 列記할 必要가 있을 수 있다. 이들 各己를 全部 索引할 때에 그것들은 抄錄에 述하여야 한다. "29種의 炭化水素가스의 赤外吸收스펙터를 圖示하였다"라고 했을 때 個個의 炭化水素名을 들지 않으면 안 된다. 많은 化合物이 試行錯誤의 方法으로 試驗되었을 때는 情報가 特別한 意味를 갖는 境遇를 除外하고 否定的인 結果로서 얻어진 物質은 列記하지 않는 것이 實際的이다.

③ 너무 많은 紙面을 차지하는 것 以外的 새로운 데이터는 (短縮이 가능한 것은 短縮形으로) 抄錄에 包含해야 한다. 이러한 때 데이터에 關하여는 正確해야 한다. 데이터를 記述할 때는 勿論 充分한 正確도가 항상 重要하지만 例를 들어 "3%의 鎳鋼"이라고 明記되어 있을 때 단순히 "鋼"이라고 하면 一般的으로 不充分하고 溫度, 壓力 等의 變化에 意味가 있을 때는 이것들의 變量도 記述하는 것이 좋다.

④ 만약 記事의 標題에서 그 目的이 거의 明白하다고 할 수 없을 때 抄錄은 그 論文中에서 記述된 著者

의 目的에서부터 써 나가야 한다. 勿論 抄錄의 처음을 標題 그대로 반복하는 것은 좋지 않다.

⑤ 實驗 等의 過程에 關한 詳細한 內容을 抄錄中에 完全히 記述할 수는 없지만 그 方法의 基本의 特徵을 明白히 해야 한다.

⑥ 研究에 關한 著者의 結論은 抄錄에 꼭 記述해야 한다.

⑦ 書誌의 價値 있는 參照는 抄錄에 包含시키는 것이 좋다. 例를 들어 “文獻數 37”과 같은 것.

⑧ 많은 化學者로 하여금 入手하기 어렵거나, 難讀 語로 된 것은 詳細하게 抄錄하는 것이 좋다.

B. 記 述

主題分析에 依하여 拔出된 要點은 文章形式로 모아져서 抄錄文이 作成되고 抄錄文에 原文獻의 所在를 指示하는 書誌事項을 附加하여 抄錄이 完成하게 된다. 다음에 抄錄文의 作成法과 書誌事項의 記入法에 關하여 述하기로 한다.

1. 抄錄文

a. 構 成

主題分析의 結果를 文章으로 記述할 때의 順序를 稻葉은”

① 論理的 順序

② 時間的 順序

等 2個로 나누어 理論的인 內容의 原文에 對하여 論理的 順序로 하고 記述의 內容의 原文에 對하여는 時間的 順序로 하는 것이 좋다고 指摘하고 있다. 그러나 一般的으로 研究論文에는 論文 그 自體의 構成이 論理的의 順序로 時間的의 順序로 定하여진 順序로 쓰여진 것이 普通이므로 抄錄의 記述도 論文에 記述된 順序로 쓰는 것이 좋을 것이다.

b. 文 體

좋은 抄錄文을 쓰기 위하여는 여러 가지 留意할 點이 많다. 다음에 項目別로 紹介한다.

① 正確한 表現: 正確한 情報을 傳達하기 위하여는 正確한 文章으로 表現해야 한다. 우리가 우리 글로 正確한 文章을 쓰는 것도 쉬운 일은 아닐상 싶다. 自身도 모르는 사이에 많은 잘못이 있기 마련이다. 사람에 따라서 “이것”, “저것”, “이것의”, “저것의”와 같은 代名詞를 남용하여 第三者로 하여금 不明瞭하게 느끼게 될 境遇가 많이 있다. 특히 外國語의 文獻에서 抄錄을 作成할 때 代名詞를 直譯함으로써 그와같은 結果를 가져오게 된다. 그러므로 代名詞 使用에 注意해야 한다.

② 簡潔性: 抄錄은 正確함과 同時에 簡潔해야 한다.

그래서 Cheicmal Abstrascts의 Directions¹⁰⁾이나 Royal Society의 Guide¹²⁾에도 抄錄은 簡潔해야 한다고 말하

고 있다. 簡潔한 文章으로 하기 위하여는 省略될 수 있는 語나 句와 不必要한 重複部分, 같은 內容을 짧게 表現하는 方法이 없는가를 調査해야 한다.

例 6: 機械化된 情報處理과 그 文獻目錄(標題)

이 論文에서는 1940年 以來의 情報檢索技術의 改良과 文獻上의 開眼 等 여러 가지 發展을 거쳐 現在에 이르기까지의 經過와 將來의 問題에 關하여 列擧하였다. (66字)

위의 抄錄文은 表現이 길다. 우선 처음의 “이 論文에서는”는 完全히 不必要한 것이고, “現在에 이르기까지의 經過”를 “現在까지의 經過”로 充分하고, “問題에 關하여 列擧하였다”를 “問題를 述하였다”로 하면 一層 簡潔하게 된다. 그래서 이 抄錄은 다음과 같이 된다.

1940年 以來의 情報檢索技術의 改良과 文獻上의 開眼 等 여러 가지 發展을 거쳐 現在까지의 經過와 將來의 問題를 述하였다(53字).

③ 用語: 극히 限定된 利用者를 對象으로 하는 境遇를 除外하고 學術用語는 될 수 있는대로 權威 있는 것을 使用하여야 한다. 同一概念을 나타내는 用語가 그後 以上있을 때 혹은 用語集의 種類에 依하여 서로 다른 境遇 等은 採用한 用語를 카아드 等に 記入하여 保存하여 두면 統一성을 기할 수 있다. 또 異音同意語로 된 學術用語가 있을 때는 짧은 것을 選擇하는 것이 좋다. 原文의 著者가 新用語를 使用하고 있을 때에 關하여는 Chemical Abstracts의 Directions¹⁰⁾가 參考가 될 수 있다. 即 原文이 新語를 導入하고 있을 때는 抄錄中에 그 定義를 報告해야 한다. 外國語의 文獻으로 適當한 譯語가 없는 것은 原語 그대로 하는 것이 좋다. 音譯한 例를 종종 볼 수 있으나 第三者로서 理解하기 힘들다. 商品名은 使用하지 않은 것이 좋다.

④ 略語: “抄錄作成基準”에 依한것 以外에 略語使用은 禁한다.

⑤ 能動態와 受動態: 外國語의 文章 특히 英文에는 受動態가 頻繁히 使用되지만 그것을 그대로 直譯하는 것 보다는 能動態로서 表現하는 것이 自然스럽고 또 語數도 적게 되는 境遇가 많다.

例 7: 原文: a mechanism is proposed for X

直譯: X의 機構가 提出되어 있다.

適譯: X의 機構를 提出하고 있다.

“提出하고 있다”를 抄錄에서는 “提出하였다”로 充分하다.

⑥ 動詞의 時制: 一般論이나 確定原理 等의 記述에는 的當 現在形을 使用하고 實驗的事實은 論文中에서 過去形을 使用하는 것이 普通이지만 抄錄에서는 現在形 過去形 둘다 使用된다. 다만 어느 한쪽으로 統一해야 한다. “述하고 있다”보다는 “述하였다”와 같이 過去形

으로 하는 것이 簡潔하다.

⑦ 人稱: 著者抄錄에서 많이 볼 수 있는 것으로 “筆者”, “나는”, “우리들은”과 같은 表現을 抄錄에 使用하는 것은 좋지 않다. 人稱을 꼭 表記하고자 할 때는 “著者”이 좋으나 動作主語는 省略하는 것이 좋다.

2. 書誌事項

原文의 所在 即 어느 資料에 掲載되었으며, 혹은 어디에서 發行하였는가 등을 알기므로서 原文의 追跡을 可能케 하는 手段이 곧 書誌事項이다. 그러므로 여러 가지 (주부 數字) 事項의 記入에 誤謬가 없도록 注意해야 한다.

a. 著者名

原文에 掲載되어 있는 대로 記入하는 것이 普通이다. 그러나 歐美人의 境遇 識別을 容易하게 하고자 姓을 大文字로 쓰는 때도 있고, 名(first name과 middle name)은 頭文字만 記入하는 例도 많이 있다. 共著者는 全部 記入하는 方法과 몇 사람까지만 記入하는 方法이 있다. 또한 必要에 따라서 著者의 住所, 所屬機關, 階級 등을 ()속에서 表示하는 境遇도 있다.

b. 標題

原文의 標題대로 記入한다. 報告番號, 研究番號 또는 副標題가 있을 때는 그것도 記入한다.

c. 刊行物名

原文이 掲載된 刊行物이 雜誌인 境遇면 略名을 使用한다. 雜誌名의 略記法에 關하여는 ISOR4 「定期刊行物의 標題(Title)略記法에 關한 國際規定」, DIN 1502 「雜誌名 略記法」美國化學會(American Chemical Society)의 「List of Periodicals Abstracted by Chemical Abstracts」等に 詳細히 說明되어 있다.

d. 卷數, 號數, 面數, 發行年

原文이 掲載된 것이 逐次刊行物이면 卷數, 號數, 面數, 發行年의 記入이 必要하다. 卷數에는 普通 下線을 치거나 高딕체로 하며 Vol.을 쓰기도 한다. 號數는 ()속에서 넘거나 No.를 부쳐서 表示한다. 面數의 記入은 連續인 境遇 처음 面數와 마지막 面數사이-(Hyphen)을 치며, 不連續인 때는 그 面數를, (Comma)로 連結한다. 面數가 每號마다 1面부터 始作되는 것이 아니고 一年 또는 어느 一定期間동안 繼續되는 面數로 되어 있으면 이를 採用한다. 發行年은 ()속에서 記入한다.

以上の 書誌事項은 어디까지나 一般의 으로 使用되고 있는 것이지 國際의 으로 統一된 것은 아니다. 다음에 Chemical Abstracts의 書誌事項部分을 例8에서 보기로 하자.

例 8 :

① Triplet state of DNA. ② A.A. Lamola, M. Gueron, T. Yamane, J. Eisinger, and R.G. Shulman

③ (Bell Telephon Labs., Murry Hill, N.Y.) ④ J. Chem. Phys. ⑤ 47. ⑥(7), ⑦ 2210—17 ⑧(1967)

① 論文標題 ② 著者(共著者) ③ 著者 所屬機關 및 所在地 ④ 原文이 掲載된 雜誌의 略字(完全名은 Journal of Chemical Physics) ⑤ 卷數 ⑥ 號數 ⑦ 面數 ⑧ 發行年

以上 說明한 것은 抄錄作成法의 一般論에 불과하다. 實際로 原文의 種類(例를 들면 原著論文, 單行本, 總說, 展望, 解說, 뉴우스, 特許 等)에 따라 그 作業內容이 다르게 된다.

抄錄作業에 先行해야 할 것은 적절한 “抄錄作成作業基準”을 明確히 定하여야 한다. 이 基準에서 抄錄의 種類, 對象, 目的, 데이터 記述法과 文體, 用語, 略語 等의 使用方法 그리고 書誌事項의 記入法 等이 定하여지는 것이다. 또한 抄錄을 처음으로 作成하는 사람은 有名한 抄錄誌의 抄錄文을 잘 검토해 보는 것이 크게 도움이 될 것이다.

<References>

- 1) Lorch, Walter T. 加速의 으로 成長하는 人間知識과 科學情報, 申鉉燮 譯. KORSTIC, vol. 2, No. 4, pp. 3~5, 8. 1964
- 2) 上揭書
- 3) 司空 哲. 도큐멘테이션入門시리즈 제4회: 2次資料에 關하여, 도협월보, vol. 8, no. 6, p. 229. 1967
- 4) Unesco International Conference on Science Abstracting, Uesco Publication no. 623. 1949
- 5) ISO, Abstracts and Synopsis, ISO Recommendation no. 214. 1961
- 6) Ashworth, Wilfred. Abstracting: in Handbook of Special Librarianship, and ed., Aslib, London, pp. 342—372. 1962
- 7) Weil, B. H. et at. Technical Abstracting, Journal of Chemical Documentation, vol. 13, no. 2, pp. 86—89, no. 3, pp. 125—132. 1963
- 8) 中村辛雄. 抄錄法, 情報管理, vol. 6, no. 4, pp. 3~4. 1963
- 9) Borko, H. et at. Criteria for Acceptable Abstracts, a Survey of Abstractors' Instructions, American Dcumentation, vol. 14, no.4, pp. 149—160. 1963
- 10) American Chemical Society. Nature of Abstracts, Directions for Abstractors and Section Editors of Chemical Abstracts. 1962
- 11) 中村辛雄. 抄錄法, 情報管理, vol. 6, no. 4, pp. 3~4. 1963
- 12) Royal Society. Guide for the Preparation of Synopsis, London. 1949